

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 229

51. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2008. szeptember 6.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
II	<i>Közlemények</i>	
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2008/C 229/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2008/C 229/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	5
2008/C 229/03	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást	9
2008/C 229/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5282 – Barclays/Computerlinks) ⁽¹⁾	12
2008/C 229/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5281 – NBC/Blackstone/Bain/Landmark) ⁽¹⁾	12
2008/C 229/06	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5188 – Mars/Wrigley) ⁽¹⁾	13
2008/C 229/07	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5075 – Vienna Insurance Group/EBV) ⁽¹⁾	13

IV *Tájékoztatások*

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2008/C 229/08	Euro-átváltási árfolyamok	14
---------------	---------------------------------	----

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2008/C 229/09	A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása	15
2008/C 229/10	A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról ⁽¹⁾	19

V *Vélemények*

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2008/C 229/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5305 – Strabag/DeTe Immobilien) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	22
2008/C 229/12	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5148 – Deutsche Telekom/OTE) ⁽¹⁾	23

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.22.
Támogatás száma	N 234/07
Tagállam	Spanyolország
Régió	Valencia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Fomento de la I&D&i España
Jogalap	Ley nº 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003, núm. 276, [p. 40505]. Real Decreto nº 887/2006, de 21 de julio, que aprueba el Reglamento de la Ley nº 38/2003, de 17 de noviembre de 2003, General de Subvenciones. (BOE de 25 de julio de 2006, núm. 176, [p. 27744]. Orden de 12 de diciembre de 2006 de la Consellería de Empresa, Universidad y Ciencia, sobre concesión de ayudas por el Instituto de la Pequeña y Mediana Industria de la Generalitat Valenciana (IMPIVA) (DOGV nº 5.417 de 29 de diciembre de 2006)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 187,7 millió EUR
Támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Valencia Región, IMPIVA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.6.13.
Támogatás száma	N 253/07
Tagállam	Szlovénia
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ukrep tveganega kapitala – ni državna pomoč
Jogalap	Zakon o družbah tveganega kapitala (ZDTK), Zakon o davku od dohodkov pravnih oseb (ZDDPO-2), Zakon o dohodnini (ZDoh2)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kockázati tőkebefektetés, Kis- és középvállalkozások
Támogatás formája	Adókedvezmény
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 5 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2008.6.1.-2013.12.31.
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Davčna Uprava Republike Slovenije Šmartinska cesta 55 SLO-1000 Ljubljana
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.16.
A támogatás száma	N 503/07
Tagállam	Portugália
Régió	Região Autónoma dos Açores
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Sistema de Incentivos para o Desenvolvimento Regional dos Açores — SIDER
Jogalap	Decreto Legislativo Regional n.º 19/2007/A de 23 de Julho, que cria o SIDER Proposta de Decreto Regulamentar Regional do Desenvolvimento Estratégico
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Regionális fejlesztés
A támogatás formája	Közvetlen támogatás, kedvezményes kölcsön
Költségvetés	5 millió EUR évente
A támogatás intenzitása	2007 és 2010 között 52 %, 2011 és 2013 között 50 %

Időtartam	2007-2013
Érintett gazdasági ágazatok	Tengeri fuvarozás
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Secretaria Regional da Economia R. de São João, n.º 47 P-9504-533 Ponta Delgada S. Miguel (Açores)
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.6.10.
Támogatás száma	N 214/08
Tagállam	Egyesült Királyság
Régió	Northern Ireland
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Second extension of the Northern Ireland Film Production Fund
Jogalap	Northern Ireland Industrial Development Act 2002
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Kedvezményes kamatozású kölcsön
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: – Tervezett támogatás teljes összege: –
Támogatás intenzitása	50 %
Időtartam	2008.1.1.-2008.12.31.
Gazdasági ágazat	Szabadidő, kultúra és sporttevékenységek
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Northern Ireland Film & Television Commission Alfred House 21 Alfred Street Belfast BT2 8ED Northern Ireland
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.16.
Támogatás száma	N 233/08
Tagállam	Lettország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Support for film projects and film culture projects in Latvia
Jogalap	Draft Regulation "Regulations on Granting of State Budget Financing to Film Projects and Film Culture Projects" Law on State Budget 2008 Regulations of the National Film Centre on Film project competitions Regulations Regarding Distribution of Films
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 30,43 millió LTL
Támogatás intenzitása	1 %
Időtartam	2008.8.1.-2013.12.31.
Gazdasági ágazat	Szabadidő, kultúra és sporttevékenységek
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	National Film Centre of Latvia Peitavas 10/12 LV-1050 Riga
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.1.30.
Támogatás száma	N 355/07
Tagállam	Belgium
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Modulations des cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables
Jogalap	Loi du 10 juin 2006 réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés, Kis- és középvállalkozások, Szektorális fejlesztés
Támogatás formája	Adókedvezmény
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 57,6 millió EUR
Támogatás intenzitása	—
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Vegy- és gyógyszeripar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Services des soins de santé de l'INAMI Avenue de Tervueren 211 B-1150 Bruxelles
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.25.
Támogatás száma	N 722/07
Tagállam	Írország
Régió	Border, Midland and Western Regions, Southern and Eastern Regions
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	All-Island Collaborative Research and Development Scheme (Innova)
Jogalap	British-Irish Agreement Act 1999
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés

Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 8,2 millió EUR
Támogatás intenzitása	80 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	InterTradeIreland Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry Co Down BT32 2 DE United Kingdom
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.25.
Támogatás száma	N 765/07
Tagállam	Egyesült Királyság
Régió	Northern Ireland
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	All-Island Collaborative Research and Development Scheme (Innova)
Jogalap	British-Irish Agreement Act 1999
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 2,871 millió GBP
Támogatás intenzitása	80 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	InterTradeIreland Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry Co Down BT32 2 DE United Kingdom
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.5.27.
Támogatás száma	N 91/08
Tagállam	Németország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Zentrales Innovationsprogramm Mittelstand
Jogalap	Bundeshaushaltsordnung und darauf aufbauende Verwaltungsvorschriften; Richtlinie zum Zentralen Innovationsprogramm Mittelstand (ZIM)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés, Innováció, Kis- és középvállalkozások
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 2 000 millió EUR
Támogatás intenzitása	60 %
Időtartam	2014.6.30-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie Scharnhorststraße 34-37 D-10115 Berlin
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.25.
Támogatás száma	N 200/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Cataluña
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ayudas a empresas para la subcontratación de actividades de investigación y desarrollo
Jogalap	Resolución IUE/972/2007, de 28 de marzo de 2007, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de ayudas para la subcontratación de actividades de investigación, desarrollo e innovación industrial y se abre la convocatoria para el año 2007
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Kutatás és fejlesztés
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 2 millió EUR

Támogatás intenzitása	70 %
Időtartam	2008.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Az összes ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Centro de Innovación y Desarrollo Empresarial (CIDEM) Paseo de Gracia nº 129 E-08008 Barcelona
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

—————

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2008/C 229/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.2.
A támogatás száma	N 180/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Castilla y León
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria (programa V de apoyo a las actividades de publicidad de la calidad)
Jogalap	Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería por la que se aprueban las bases reguladoras de la aportación económica del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria, para el período 2008-2013. Acuerdo del Consejo del Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León por el que se convoca para el año 2008 la aportación económica a las actividades promovidas por los Consejos Reguladores y demás Asociaciones Sectoriales Alimentarias para el desarrollo de programas voluntarios de fomento y divulgación de la calidad alimentaria (programa V de apoyo a las actividades de publicidad de la calidad)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A támogatás célja a minőségi termékeket népszerűsítő reklámtevékenység finanszírozása a spanyol piacon
A támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	6 millió EUR
A támogatás intenzitása	Legfeljebb 50 %
Időtartam	2008-2013
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Instituto Tecnológico Agrario de Castilla y León Carretera de Burgos, Km 119 E-47071 Valladolid
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.22.
A támogatás száma	N 207/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	Cataluña
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Créditos para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña)
Jogalap	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para el fomento de la protección contra el granizo en las explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008
Az intézkedés típusa	Elsődleges mezőgazdasági termeléshez nyújtott beruházási támogatás
Célkitűzés	Az előállítási költségek csökkentése és a minőség javítása
A támogatás formája	Kedvezményes hitel
Költségvetés	Összesen: 105 000 000 EUR, évente: 21 000 000 EUR
A támogatás intenzitása	Legfeljebb 50 %
Időtartam	2012.12.31-ig
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 E-08007 Barcelona
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2008.7.2.
A támogatás száma	N 253/08
Tagállam	Olaszország
Régió	Friuli Venezia Giulia
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve)	Programma di ricerca per la qualificazione genetica dei suini
Jogalap	Legge regionale 30/2007, articolo 5, commi 23-24
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Kutatási és fejlesztési támogatás
A támogatás formája	Közvetlen támogatás

Költségvetés	A teljes költségvetés 1 millió EUR
A támogatás intenzitása	100 %
Időtartam	2008.9.1.-2013.12.31.
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia Direzione centrale risorse agricole, naturali, forestali e montagna Via Sabbadini, 31 I-33100 Udine
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5282 – Barclays/Computerlinks)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/04)

2008. augusztus 22-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5282. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5281 – NBC/Blackstone/Bain/Landmark)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/05)

2008. augusztus 27-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5281. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5188 – Mars/Wrigley)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/06)

2008. július 28-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5188. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5075 – Vienna Insurance Group/EBV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/07)

2008. június 17-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(2) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag németül érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32008M5075. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2008. szeptember 5.

(2008/C 229/08)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,4247	TRY Török líra	1,7659
JPY Japán yen	151,54	AUD Ausztrál dollár	1,7608
DKK Dán korona	7,4561	CAD Kanadai dollár	1,5194
GBP Angol font	0,80930	HKD Hongkongi dollár	11,1229
SEK Svéd korona	9,4789	NZD Új-zélandi dollár	2,1447
CHF Svájci frank	1,5888	SGD Szingapúri dollár	2,0473
ISK Izlandi korona	126,07	KRW Dél-Koreai won	1 592,74
NOK Norvég korona	8,0065	ZAR Dél-Afrikai rand	11,4646
BGN Bulgár leva	1,9558	CNY Kínai renminbi	9,7481
CZK Cseh korona	24,822	HRK Horvát kuna	7,1345
EEK Észt korona	15,6466	IDR Indonéz rúpia	13 356,56
HUF Magyar forint	241,95	MYR Maláj ringgit	4,9273
LTL Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	66,770
LVL Lett lats	0,7041	RUB Orosz rubel	36,2945
PLN Lengyel zloty	3,4332	THB Thaiföldi baht	49,302
RON Román lej	3,6064	BRL Brazil real	2,4622
SKK Szlovák korona	30,281	MXN Mexikói peso	15,0277

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termékek előállításával foglalkozó kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló és a 70/2001/EK rendeletet módosító 1857/2006/EK bizottsági rendelet értelmében nyújtott állami támogatásokról adott tagállami tájékoztatás összefoglalása

(2008/C 229/09)

Támogatás száma: XA 193/08

Tagállam: Olaszország

Régió: Provincia autonoma di Trento

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:

Assistenza tecnica:

- finalizzata al miglioramento qualitativo del bestiame attraverso l'attività di selezione,
- finalizzata alla fertilità e alla fecondità del bestiame,
- all'attuazione delle attività connesse alla normativa in materia di identificazione e registrazione degli animali in applicazione al regolamento (CE) n. 1760/2000

Jogalap:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» art. 43, lettere b) e d).

Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 215 del 1° febbraio 2008, modificata con deliberazioni n. 862 del 4 aprile 2008 e n. 1193 del 9 maggio 2008 criteri attuativi dell'art. 43, lettere b) e d) della L.P.4/2003

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: A költségvetésben elkülönített éves összeg 800 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása: A megye által biztosított hozzájárulás az állatállomány termékenységének és szaporodási képességének javításához, és az 1760/2000/EK rendelettel összhangban az állatok azonosítására és nyilvántartására létrehozott rendszerek bevezetéséhez biztosított technikai segítségnyújtás esetében a támogatható kiadások 100 %-át fedezi.

A megye által biztosított hozzájárulás az állatállomány minőségének szelekción keresztül történő javításához biztosított technikai segítségnyújtás esetében a támogatható kiadások 70 %-át fedezi.

Támogatást kizárólag támogatott szolgáltatások formájában lehet nyújtani és a termelők nem részesülhetnek közvetlen pénzfizetésekben

A végrehajtás időpontja: A program azt követően hajtható végre, hogy a Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési

Főigazgatóságának honlapján közlése a mentességi határozat azonosító számát

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: Támogatásokat 2013. december 31-ig lehet nyújtani

A támogatás célja: Az állatállomány minőségének javítása a pároztatási programok, illetve a fejőgépek és a tehenek termékenységének ellenőrzése tekintetében az állattartó gazdák számára biztosított segítségnyújtáson keresztül, illetve támogatás az állattenyésztők részére a megyében előállított marha- és borjúhús nyomon követésének biztosításához, az 1760/2000/EK rendelettel összhangban.

A támogatási program esetében az 1857/2006/EK mentesítési rendelet 15. cikke (2) bekezdésének c) pontja, és 16. cikke (1) bekezdésének b) pontja az irányadó

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztési ágazat

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Provincia autonoma di Trento
Dipartimento agricoltura e alimentazione
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Internetcím:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=12&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=12>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=5&Type=FullView>

Támogatás száma: XA 194/08

Tagállam: Olaszország

Régió: Lombardia

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:

Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie

Jogalap:

- Bozza di deliberazione giunta regionale, «Piano assicurativo regionale sperimentale, in favore delle imprese agricole, a tutela dei danni derivanti da epizootie e fitopatie»
- Legge regionale n. 7 del 7 febbraio 2000, «Norme per gli interventi regionali in agricoltura»
- Legge regionale n. 3/2006, «Modifiche a leggi regionali in materia di agricoltura»
- Legge 2 giugno 1988, n. 218 «Misure per la lotta contro l'afta epizootica ed altre malattie epizootiche degli animali»
- Decreto legislativo 29 marzo 2004, n. 102 «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera i), della legge 7 marzo 2003, n. 38»
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 26078 del 28 dicembre 2007
- Decreto del ministero delle Politiche agricole alimentari e forestali n. 102971 del 27 dicembre 2006

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes éves összege: 2 millió EUR

Maximális támogatási intenzitás: Az 1857/2006/EK rendelet 12. cikke (2) bekezdése b) pontjának ii. alpontjában felsorolt esetekben legfeljebb 50 % (állat- és növénybetegségek vagy kártevőfertőzés okozta károk ellen kötött biztosítások díja), az 1857/2006/EK rendelet 16. cikke (1) bekezdésének d) pontjában felsorolt esetekben pedig 100 % (a mezőgazdasági termelők által az elhullott állomány eltávolításának és megsemmisítésének költségeire kötött biztosítás kapcsán fizetett díjköltségek)

A végrehajtás időpontja: Attól az időponttól kezdődően, hogy a Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának honlapján közzéteszik a mentességi kérelem azonosító számát

A támogatási program vagy az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: A támogatási program célja annak ösztönzése, hogy a mezőgazdasági üzemek a mezőgazdasági termelés és az állattenyésztés tekintetében a védelem és a megelőzés érdekében biztosítási programokat működtessenek. Az 1857/2006/EK rendelet 12. és 16. cikke értelmében az állami támogatás az állat- és növénybetegségekből eredő károkhoz kapcsolódó mezőgazdasági kockázatokra kötendő biztosítási díjak fedezésére is kiterjed.

Az állami támogatás e tekintetben való kiegészítése – a közönségi jogszabályokban rögzített értékhatárok figyelembevételével – az alábbi kockázattípusokra terjed ki:

- a) állat- és növénybetegségek vagy kártevőfertőzés okozta károk, amelyek esetében a biztosítási díjak legfeljebb 50 %-ig nyújtható támogatás, csökkentve a nemzeti biztosítási terv keretében nyújtott támogatás összegével (az 1857/2006/EK rendelet 12. cikke értelmében);
- b) az elhullott állomány eltávolítási és megsemmisítési költségei, amelyek esetében a mezőgazdasági termelők által fizetett biztosítási díj költségeivel megegyező összegben nyújtható

támogatás, csökkentve a nemzeti biztosítási terv keretében nyújtott támogatás összegével (az 1857/2006/EK rendelet 12. cikke értelmében).

A támogatás nem képezhet akadályt a biztosítási szolgáltatások belső piacának működésében. A támogatás nem korlátozódhat egyetlen biztosítótársaság vagy biztosítótársaságok csoportja által nyújtott biztosításra, vagy köthető olyan feltételhez, hogy a biztosítási szerződést az érintett tagállamban székhellyel rendelkező társaságnál kell megkötöni.

A b) ponttal kapcsolatban meg kell jegyezni, hogy a támogatás nyújtásának előfeltétele, hogy létezzon egy olyan program, amely lehetővé teszi az elhullott állomány biztonságos ártalmatlanítását és a folyamat nyomon követését. A támogatási program keretében a termelők nem részesülhetnek közvetlen pénzkifizetésekben, hanem a támogatás olyan mezőgazdasági szereplők számára folyósítható, amelyek az elhullott állomány eltávolítási és/vagy megsemmisítési költségeinek fedezésére nyújtanak biztosítást, és amelyek bizonyítani tudják, hogy a kérdéses összeget teljes egészében átutalták az érintett termelő részére

Érintett ágazat(ok): Állattenyésztéssel és növénytermesztéssel foglalkozó mezőgazdasági üzemek

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Regione Lombardia
Direzione generale agricoltura
Via Pola, 12/14
I-20124 Milano

Internetcím:

www.agricoltura.regione.lombardia.it. A program szövege először a „Per saperne di più” (bővebb információ), majd az „Aiuti di Stato” (állami támogatások) címszavakra kattintva érhető el

Egyéb információk: —

Támogatás száma: XA 195/08

Tagállam: Belgium

Régió: Vlaanderen

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:

Biocampagnes 2008

Jogalap:

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Biocampagnes 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 73 650 EUR

A támogatás maximális intenzitása: A támogatás maximális intenzitása a benyújtott támogatási projekt igazolt költségeinek 50 %-a. Az általános költségekre nem nyújtható támogatás

A végrehajtás időpontja: A támogatás csak a miniszteri határozat aláírása és a költségvetési előirányzat elfogadása után (2008. május közepe) nyújtható. A nyugalmi elv tiszteletbe lesz tartva

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A támogatás a 2008. december 31-ig tartó időszakra nyújtható

A támogatás célja: A támogatást a Bioforum a biogazdálkodás jobb megismertetését szolgáló 2008. júniusában megtartandó biohét és a 2008. októberében megtartandó nagyszabású biokampány megrendezésére kapja. A támogatás elsődleges célja e két kampány stratégiai tervezésének és irányításának, valamint a népszerűsítő intézkedések összehangolásának elősegítése.

A támogatás az 1857/2006/EK rendelet 15. cikkének hatálya alá tartozik. 100 %-os támogatás adható a következő költségekre:

- 15. cikk c) pont: Támogatás a harmadik személyek által nyújtott tanácsadói szolgáltatásokra,
- 15. cikk e) pont: Támogatás a más országokból származó termékek előtt nyitott minőségi rendszerekkel, a generikus termékekkel, a generikus termékek táplálkozástani jótéteményeivel és ajánlott felhasználásukkal kapcsolatos tényszerű információk nyújtására,
- 15. cikk f) pont: Kiadványok, például katalógusok, illetve az adott terület vagy egy adott termék termelőire vonatkozó tényszerű információkat bemutató weboldal, feltéve, hogy ezek az információk és ismertetések semlegesek és az érintett összes termelő egyenlő esélyeket kap a kiadványban való megjelenésre. Csak olyan tevékenységek, illetve tájékoztató anyagok kaphatnak támogatást, amelyek nem utalnak a termék eredetére.

A projekt reklám célra nem nyújt támogatást.

A támogatási program tiszteletben tartja 15. cikk minden rendelkezését

Érintett gazdasági ágazat(ok): Biogazdálkodás.

Csak kis- és középvállalkozások részesülhetnek támogatásban

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Departement Landbouw en Visserij
Afdeling Duurzame Landbouwoontwikkeling
Koning Albert II-laan 35, bus 20
B-1030 Brussel

Internetcím:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

Egyéb információk: —

Támogatás száma: XA 196/08

Tagállam: Belgium

Régió: Vlaanderen

A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve:

Subsidie Netwerk Bioforum Vlaanderen

Jogalap:

Ontwerp subsidiebesluit voor het project „Netwerk Bioforum Vlaanderen — Naar een biosector met meer slagkracht — werkjaar 2008 van 1 mei 2008 tot 31 december 2008” van Bioforum Vlaanderen vzw (zie bijlage)

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások, illetve a vállalkozásnak nyújtott egyedi támogatás teljes összege: 415 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása: A támogatás maximális intenzitása a benyújtott támogatási projekt igazolt költségeinek 100 %-a. Az általános költségekre nem nyújtható támogatás

A végrehajtás időpontja: A támogatás csak a miniszteri határozat aláírása és a költségvetési előirányzat elfogadása után (2008. május közepe) nyújtható. A nyugalmi elv tiszteletbe lesz tartva

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: A támogatás a 2008. december 31-ig tartó időszakra nyújtható

A támogatás célja: A támogatást a Bioforum kapja, hogy Biotheek honlapján keresztül a biogazdálkodásról és a biotermékekről tájékoztatást nyújtson Flandriában, többek között a következő módokon:

- információnyújtás a biogazdálkodással és biotermékekkel kapcsolatos minden kérdéssel kapcsolatban,
- a www.biotheek.be című rendszeresen frissített honlap, amely bőséges aktuális információt kínál,
- tájékoztató füzetek és brosúrák,
- a „Puur” című fogyasztók részére készült magazin, a „Puur” című műszaki előírásokkal foglalkozó szekció mezőgazdák részére, a „Puur” című műszaki előírásokkal foglalkozó szekció feldolgozók és kereskedők részére,
- digitális fotóarchívum,
- elektronikus hírszolgálat,
- széleskörű sajtószemle és válság-előrejelzés a biológiai gazdálkodással foglalkozó mezőgazdák részére.

A Bioforum két biokampánnyal is foglalkozik, és felelős a kommunikációért is, azaz: a biológiai termeléssel kapcsolatos közlemények beépítéséért és a kiadványok összehangolásáért. A Bioforum célja a biológiai termékek piaci szerkezetének és a piaci átláthatóságának javítása.

A Bioforum a különböző szakpolitikai területeken a biogazdálkodással kapcsolatos tanácsadói szerepet játsszik: pl. a mezőgazdaság, az oktatás, a kutatás, az egészségügy területén stb.

A támogatás az 1857/2006/EK rendelet 15. cikkének hatálya alá tartozik. 100 %-os támogatás adható a következő költségekre:

- 15. cikk c) pont: Támogatás a harmadik személyek által nyújtott tanácsadói szolgáltatásokra,
- 15. cikk e) pont: Támogatás a más országokból származó termékek előtt nyitott minőségi rendszerekkel, a generikus termékekkel, a generikus termékek táplálkozástani jótéteményeivel és ajánlott felhasználásukkal kapcsolatos tényszerű információk nyújtására,
- 15. cikk f) pont: kiadványok, például katalógusok, illetve az adott terület vagy egy adott termék termelőire vonatkozó tényszerű információkat bemutató weboldal, feltéve, hogy ezek az információk és, ismertetések semlegesek és az érintett összes termelő egyenlő esélyeket kap a kiadványban való megjelenésre. Csak olyan tevékenységek, illetve tájékoztató anyagok kaphatnak támogatást, amelyek nem utalnak a termék eredetére.

A projekt reklám célra nem nyújt támogatást.

A támogatási program tiszteletben tartja a 15. cikk minden rendelkezését

Érintett gazdasági ágazat(ok): Biogazdálkodás.

Csak kis- és középvállalkozások részesülhetnek támogatásban

Az engedélyező hatóság neve és címe:

Departement Landbouw en Visserij
Afdeling Duurzame Landbouwwontwikkeling
Koning Albert II-laan 35, bus 40
B-1030 Brussel

Internetcím:

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=780>

Egyéb információk: —

Támogatás száma: XA 199/08

Tagállam: Franciaország kontinentális területe

Régió: Az intézkedés finanszírozásában tetszésük szerint részt vehetnek területi (regionális vagy megyei) önkormányzatok is

A támogatási program megnevezése:

Aides à la préretraite en agriculture

Jogalap:

- Article 8 du règlement (CE) n° 1857/2006
- Article 23 du règlement (CE) n° 1698/2005 du Conseil du 20 septembre 2005 concernant le soutien au développement rural par le FEADER, en liaison avec le règlement (CE) n°

1974/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 portant modalités d'application de ce règlement

- Décret n° 2007-1516 du 22 octobre 2007 relatif à la mise en œuvre d'une mesure de préretraite pour les agriculteurs

A támogatási program keretében tervezett éves kiadások: 7 000 000 EUR

A támogatás maximális intenzitása: Minden olyan vállalkozó, aki előrehozta tevékenysége beszüntetését, évente 7 000 EUR általánytámogatásban, továbbá – a társadalombiztosítási ellátásnak az előnyüdjíjazás alatti ingyenességéből és az előnyüdjíjazásnak a nyugdíjas időszakba való beszámításából adódóan – évente hozzávetőlegesen 2 000 EUR kiegészítő támogatásban, összesen tehát évi 9 000 EUR támogatásban részesülhet

A végrehajtás időpontja: Attól a naptól kezdve, amelyen a mentesítési kérelem nyilvántartási számát a Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóságának honlapján közzéteszik

A program, illetve az egyedi támogatás nyújtásának időtartama: 2013. december 31-ig

A támogatás célja: Az előnyüdjíjazási intézkedésnek az a célja, hogy egyfelől társadalmi megoldást kínáljon azoknak a mezőgazdasági termelőknek, akik gazdasági nehézségek, az új környezetvédelmi megszorításokhoz való alkalmazkodás képtelensége vagy súlyos egészségi problémák miatt tevékenységük beszüntetésére kényszerülnek, másfelől előmozdítsa az ezáltal felszabaduló földterületek átadását a francia vidékfejlesztési program (PDRH) támogatásai révén termelésbe kezdő fiatal gazdálkodóknak és a mezőgazdasági üzemüket bővítő 50 évnél fiatalabb termelőknek.

Az intézkedés révén várhatóan lehetővé válik egyes üzemek átszervezése. Az intézkedés várhatóan évente körülbelül 1 000 mezőgazdasági termelőt fog érinteni.

A francia állam – összhangban az 1857/2006/EK rendelet 8. cikkével – finanszírozást nyújt a szóban forgó intézkedéshez, mégpedig a régiók között felosztott éves keret formájában. A támogatás összegének kiegészítésére – a közösségi felső összeghatár (kedvezményezettként évi 18 000 EUR) erejéig – a területi önkormányzatok is adhatnak pénzügyi hozzájárulást.

A szóban forgó intézkedés az állam és – a prefektusok felügyeletével – a régiók között létrejövő projektszerződések keretében valósul meg. A járadékot a CNASEA (*Centre national pour l'aménagement des structures des exploitations agricoles* – Mezőgazdasági üzemek országos szerkezet szabályozó központja) fizeti ki a tevékenység átadásáról és teljes beszüntetéséről bemutatott igazolások alapján

Az érintett ágazat(ok): A kis- és középvállalkozásokban folyó mezőgazdasági termelés összes ágazata

A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:

Ministère de l'agriculture et de la pêche
78, rue de Varenne
F-75349 Paris 07 SP

Internetcím:

<http://agriculture.gouv.fr/sections/thematiques/exploitations-agricoles/aides-aux-exploitations/la-preretraite/>

Egyéb információk: —

A tagállamok tájékoztatása az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a kis- és középvállalkozásoknak nyújtott állami támogatásokra történő alkalmazásáról szóló 70/2001/EK bizottsági rendelet értelmében engedélyezett állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/10)

Támogatás száma	XS 159/08
Tagállam	Lengyelország
Régió	Podkarpackie
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Fabryka Armatury Jafar S.A.
Jogalap	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki art. 10, rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Dz.U. nr 221 z 14 listopada 2007 r. § 3 ust. 1, umowa nr II-208/P-233/2008
Az intézkedés típusa	<i>Ad hoc</i>
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 36 707 EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.6.5.
Időtartam	2008.6.5.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego ul. Wspólna 1/3 PL-00-529 Warszawa

Támogatás száma	XS 162/08
Tagállam	Olaszország
Régió	Calabria
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Sostegno agli investimenti in prodotti, applicazioni e servizi basati sulle tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) per piccole e medie imprese operanti in Calabria. Azione 6.3D — POR Calabria 2000-2006
Jogalap	Legge regionale 2 maggio 2001, n. 7, art. 31 <i>quater</i> Decreto dirigenziale n. 4050 del 10.4.2006 pubblicato sul BURC n. 8 del 13.4.2006
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 19,648 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2006.4.13.
Időtartam	2008.12.31.

Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Egyéb szolgáltatások
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Calabria Dipartimento Presidenza Via Massara, 2 I-88100 Catanzaro
Támogatás száma	XS 166/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	La Rioja
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Bases reguladoras de la concesión de subvenciones destinadas a la promoción de la innovación en la gestión empresarial
Jogalap	Orden nº 9/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas a la promoción de la innovación en la gestión empresarial, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. nº 75/2008, de 7 de junio)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 1,8 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.6.7.
Időtartam	2013.12.31.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja C/ Muro de la Mata nºs 13-14 E-26271 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883
Támogatás száma	XS 167/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	La Rioja
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Bases reguladoras de la concesión de subvenciones destinadas a la promoción de la seguridad en el trabajo
Jogalap	Orden nº 20/2008, de 5 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas a la promoción de la seguridad en el trabajo, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. nº 79/2008, de 14 de junio)
Az intézkedés típusa	Támogatási program

Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 0,8 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.6.14.
Időtartam	2013.12.31.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja C/ Muro de la Mata n ^{os} 13-14 E-26271 Logroño (La Rioja) Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883

Támogatás száma	XS 170/08
Tagállam	Spanyolország
Régió	La Rioja
A támogatási program megnevezése vagy az egyedi támogatásban részesülő vállalkozás neve	Programa Estratégico de Comercio Exterior
Jogalap	Orden n ^o 16/2008, de 3 de junio de 2008, de la Consejería de Industria, Innovación y Empleo, por la que se aprueban las bases reguladoras de la concesión de subvenciones por la Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja destinadas al programa estratégico de comercio exterior, en régimen de concurrencia competitiva (B.O.R. n ^o 75/2008, de 7 de junio)
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 1,6 millió EUR
Maximális támogatási intenzitás	A rendelet 4. cikkének (2)–(6) bekezdésével és 5. cikkével összhangban
Végrehajtás időpontja	2008.6.7.
Időtartam	2013.12.31.
Célkitűzés	Kis- és középvállalkozások
Gazdasági ágazat	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatásra jogosult valamennyi ágazat
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Agencia de Desarrollo Económico de La Rioja C/ Muro de la Mata, n ^{os} 13-14 E-26071 Logroño Dirección Internet publicación régimen de ayuda: http://www.larioja.org/npRioja/default/defaultpage.jsp?idtab=449883

V

(Vélemények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5305 – Strabag/DeTe Immobilien)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/11)

1. 2008. augusztus 26-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Strabag SE (a továbbiakban: Strabag, Ausztria) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a DeTe Immobilien, Deutsche Telekom Immobilien und Service GmbH (a továbbiakban: DeTe Immobilien, Németország) felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Strabag esetében: valamennyi építőipari tevékenység, különösen magas- és mélyépítés, útépítés és alapozás; egyéb építéssel kapcsolatos szolgáltatások, valamint építőanyagok előállítása és értékesítése,
 - a DeTe Immobilien esetében: ingatlankezeléssel kapcsolatos szolgáltatások (ingatlankezelés, létesítmények műszaki és infrastrukturális kezelése).
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5305 – Strabag/DeTe Immobilien hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5148 – Deutsche Telekom/OTE)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/C 229/12)

1. 2008. augusztus 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Deutsche Telekom AG (a továbbiakban: Deutsche Telekom, Németország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás részesedés vásárlása útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Hellenic Telecommunications Organisation SA (a továbbiakban: OTE, Görögország) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Deutsche Telekom esetében: távközlési szolgáltatások,
- az OTE esetében: távközlési szolgáltatások

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5148 – Deutsche Telekom/OTE hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 296 43 01 vagy 296 72 44) vagy postai úton a következő címre:

European Commission (Európai Bizottság)
Directorate-General for Competition (Versenypolitikai Főigazgatóság)
Merger Registry (Fúziós Iktatási Osztály)
J-70
B-1049 Brussels (Brüsszel)

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

MEGJEGYZÉS AZ OLVASÓHOZ

Az intézmények úgy határoztak, hogy a jövőben nem tüntetik fel szövegekben az idézett jogszabály utolsó módosítását.

Ellenkező jelzés hiányában, az itt megjelent szövegekben a jogszabályokra történő hivatkozást a hatályos változatokra történő hivatkozásként kell értelmezni.